



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This creation is copyright© by M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, go to my web site

www.orphancameras.com and choose the secure PayPal donation icon.



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi

Mecablit

202/3

Weitwinkelvorsatz und Farbfilter

Der Vorsatz besteht aus einem verchromten Rahmen, der einfach auf den Reflektor des Lampenstabes aufgesteckt wird und dann feststrastet. In diesem Vorsatz sind wahlweise die Weitwinkelstreuscheibe oder eine der Farbfilterscheiben einzustecken.

Die Weitwinkelstreuscheibe – eine Scheibe mit spezieller Prismenstruktur – vergrößert den vertikalen Leuchtwinkel von ca. 46° auf 60° , der horizontale Leuchtwinkel bleibt 60° . Die dadurch erreichte quadratische Ausleuchtung von diagonal gemessen 85° ermöglicht einwandfrei ausgeleuchtete Weitwinkelaufnahmen auch mit Mittel- und Großformatkameras.

Wichtig: Beim Betrieb mit der Weitwinkelstreuscheibe vermindern sich die Leitzahlen (18-DIN-Film) beim Mecablitz 202 und 402 auf Leitzahl 28 bei voller Lichtleistung und auf Leitzahl 20 bei verminderter Lichtleistung. Beim Mecatwin reduziert sich die Leitzahl auf 20. Dadurch gehen bei beiden Geräten die Grenzentfernungen auf 70% zurück. Beim Betrieb mit Telecomputer ist zweckmäßigerweise darauf zu achten, daß die Kontrollampe für die Blitzreichweite aufleuchtet.

Die Farbfilter verwendet man in den meisten Fällen um ein Effektllicht erzielen zu können. Die Intensität der Farbeffekte wird durch die unterschiedliche Einstellung von Blenden am Programmier-Zentrum vom Mecablitz 202 und 402 oder Mecatwin 202 und 402 beeinflußt. Der Telecomputer arbeitet in diesem Falle ebenfalls einwandfrei.

Eine mitgelieferte glasklare Scheibe dient zum Befestigen von speziell gewünschten Farbfolien, welche im Fotofachhandel erhältlich sind. Diese Scheibe wird in den verchromten Rahmen gesteckt. Dann kann eine Farbfolie zwischen der Scheibe und dem Reflektorglas des Lampenstabes geklemmt werden.

Wide angle attachment and color adapters

The attachment consists of a chromium-plated frame which is simply slipped on the reflector of the handle and locks in place. At will, you can insert the wide angle pane or one of the color adapters into the attachment.

The wide angle attachment consists of a pane with special prismatic structure and increases the vertical angle of illumination from approx. 46° to 60° whereas the horizontal angle of illumination remains unchanged 60° . So, a square illumination of 85° diagonally measured renders it possible to obtain wide angle photographs of even illumination also with medium and large sized cameras.

Important: When using the wide angle attachment the MB 202 and 402 guide numbers (for 50 ASA) change to 92 at full capacity and to 65° at reduced capacity. The guide number of Mecatwin will change to 65. This implies a reduction of the limit distances for both models to 70 %. During operation with Telecomputer you should pay attention to the control lamp for the flash distance which ought to flash.

In most cases **the color adapters** are used for light effects. The intensity of colors is influenced by the different setting of f-stops at the automatic programming center of MB 202 and 402 or Mecatwin. On this occasion the Telecomputer works properly.

For fixing any colorfilter foils, we supply in addition a transparent pane. This pane is put into the chromium-plated frame. Between the pane and the reflector glass of the flash head a colorfilter foil can be clamped.

Adaptateur pour correcteur grand-angulaire et filtres colorés

Cet adaptateur consiste en un cadre chrome qui se glisse simplement sur le réflecteur de la torche où il se trouve verrouillé. Vous pouvez à volonté l'équiper avec le diffuseur grand-angulaire ou les filtres colorés.

Le **correcteur grand-angulaire** est constitué par un petit panneau à structure prismatique qui augmente l'angle vertical d'éclairage de 46° à 60° tandis que l'angle horizontal reste inchangé à 60° . On obtient ainsi une surface d'éclairage carrée de 85° sur la diagonale, qui permet la photographie grand-angulaire avec une lumière uniformément répartie, aussi bien avec les appareils de formats moyens qu'avec les appareils de grands formats.

Important. – Lorsqu'on utilise la correcteur grand-angulaire sur la torche 202 et 402 le nombre-guide pour 18DIN/50ASA se trouve réduit à 28 pour la puissance totale et à 20 pour la demi-puissance. Le nombre-guide de la torche **MECATWIN** se trouve également réduit à 20. Cela entraîne une réduction de la limite de distance utilisable à 70 %. Si l'on utilise le **TELECOMPUTER** il faudra veiller à ce que la lampe de contrôle s'allume pour cette distance.

Dans la plupart des cas, les **filtres colorés** sont utilisés pour obtenir des effets d'éclairage. L'intensité des couleurs est influencée par le différent réglage des diaphragmes sur l'échelle de programme de la torche 202 et 402 ou du **MECATWIN**. Le **TELECOMPUTER** fonctionne correctement avec ces filtres colorés.

Pour fixer ces filtres colorés, nous fournissons un panneau transparent additionnel qui se place dans le cadre chromé. Le filtre coloré est ainsi maintenu entre le réflecteur et le panneau incolore.



A P P A R A T E W E R K E
8 5 1 0 F Ü R T H / B A Y . G119

www.orphancameras.com